

МЕЛЬНОВ Алексей Витальевич

Выборгский объединенный музей-заповедник
Россия, г. Выборг
alexmelnov@yandex.ru

**РЕЦ. НА КН.: Кескисарья Т. Война «шляп»: очерк
Русско-шведской войны 1741–1743 гг. / пер. с фин. Н. С. Братчиковой.
М.: Весь Мир, 2024. 304 с.**

Ключевые слова: Русско-шведская война 1741–1743 гг., раннее Новое время, XVIII век, военная история.

Для цитирования: Мельнов А. В. Рец. на кн.: Кескисарья Т. Война «шляп»: очерк Русско-шведской войны 1741–1743 гг. // *Studia Nordica*. 2026. № 1 (2). С. 171–179. DOI: 10.17076/sn26

В 2024 году в издательстве «Весь Мир» вышла в свет книга финского историка-публициста Теему Кескисарьи в переводе на русский язык д.ф.н. Надежды Станиславовны Братчиковой. Со времени выхода книги в России уже опубликованы рецензия Алексея Геннадьевича Шкварова¹, а также литературоведческий анализ, выполненный переводчицей². Поэтому в данной рецензии мы уделим внимание лишь тем сторонам издания, которые не нашли отражения в упомянутых публикациях.

Продолжая мысль, высказанную автором во введении, приходится констатировать, что Русско-шведская война 1741–1743 годов, вероятно, наименее изучена не только в североευропейской, но и в отечественной историографии³. Монографии, а зачастую их разделы, посвященные рассмотренному Т. Кескисарьей конфликту, относятся к позапрошлому веку, а вернее к «дореволюционной историографии»⁴. Конечно, есть ряд статей и книг, в которых затрагиваются различные аспекты или

¹ Шкваров А. Г. «Война шляп» 1741–1743 гг. // Труды кафедры истории Нового и Новейшего времени. 2024. № 24 (2). С. 158–168. URL: https://novist.history.spbu.ru/trudy_kafedry/24_2_2024/Shkvarov_A_G_-_War_of_the_Hats_1741-1743.html (дата обращения: 30.04.2026).

² Братчикова Н. С. Нарратив в книге Т. Кескисарьи «Война „шляп“» // Проблемы исторической поэтики. 2024. Т. 22, № 2. С. 229–250. URL: <https://elibrary.petrus.ru/books/68786> (дата обращения: 30.04.2026).

³ Кескисарья Т. Война «шляп»: очерк Русско-шведской войны 1741–1743 гг. / пер. с фин. Н. С. Братчиковой. М., 2024. С. 10.

⁴ Шпилевская Н. С. Описание войны между Россией и Швецией 1741, 1742 и 1743 года. СПб., 1858. 281 с.; Ордин К. Ф. Покорение Финляндии. СПб., 1889. Т. 1. С. 72–100; Бородин М. М. История Финляндии. Время Елизаветы Петровны. СПб., 1910. 312 с.

эпизоды этой так называемой Войны «шляп»⁵. Однако поставить на книжную полку рядом с книгой Т. Кескисарья современное издание подобного уровня, написанное отечественным автором, пока, увы, не представляется возможным.

В Финляндии и Швеции Теему Кескисарья не является первопроходцем в изучении Русско-шведской войны 1741–1743 годов, о чем сам честно заявляет во введении к своей книге и приводит достаточно исчерпывающий список литературы об этом конфликте⁶. В то же время монографий, посвященных рассмотрению хода кампаний этой малоизвестной войны, на финском или шведском языках как минимум давно не публиковалось. Научную новизну книге придает и опора на широкую источниковую базу: как справедливо подметил автор, ветераны второй в XVIII веке русско-шведской войны оставили более богатый дневниковый материал, нежели участники Великой Северной войны. Среди источников — записки священника Тибуртиуса, лекаря Лерхе, датчан-наемников Гауха и Дитхарта, а также нескольких шведских и русских офицеров. Публикация на русском языке ряда этих дневников, несомненно, пролила бы свет на малоизвестные страницы отечественной военной истории⁷. В научный оборот введены рапорты, протоколы заседаний военных советов и трибуналов, отчеты и письма офицеров, а также протоколы судебных процессов⁸ из Государственного архива Швеции и Национального архива Финляндии. Это делает исследование интересным и ценным для историков.

Книга подписана автором «на поле Туомаринкюля» 10 августа 2022 года.⁹ Этот факт в будущем рассмотрит и проанализирует не одно поколение студентов-историков при составлении историографических обзоров. Не будем же их заранее ограничивать, подсказывая готовые формулировки. Лишь отметим для читателя,

⁵ Муравьев М. А. Русский флот в войне со Швецией 1741–1743 гг. М., 2000; Лебедев А. А. Гангутская кампания Балтийского парусного флота 1743 г. // Санкт-Петербург и страны Северной Европы: материалы Шестнадцатой ежегодн. науч. конф. (2–3 апреля 2014 г.) / под ред. В. Н. Барышникова, П. А. Кротова. СПб., 2015. С. 92–104; Чедурова Е. М., Киндинов М. А. Русско-шведская война и французская дипломатия в первые годы правления Елизаветы Петровны (1741–1743 гг.) // Вестник Томского государственного университета. История. 2022. № 79. С. 123–131. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/russko-shvedskaya-voyna-i-frantsuzskaya-diplomatiya-v-pervye-gody-pravleniya-elizavety-petrovny-1741-1743-gg> (дата обращения: 30.04.2026); Рутвен В. А. Русско-шведская война 1741–1743 гг. через призму британской публицистики: сб. ст. V Всерос. науч.-практ. конф. «Всероссийский исследовательский форум студентов и учащихся». Петрозаводск, 2022. С. 119–126 и др.

⁶ Кескисарья Т. Война «шляп»... С. 10.

⁷ Достаточно подробно рассмотрены дневники в рецензии А. Г. Шкварова. См. подробнее: Шкваров А. Г. «Война шляп» 1741–1743 гг. С. 164–165.

⁸ Особое внимание автор уделяет преступлениям и сексуальным девиациям, что не должно смущать читателя, если он ознакомится с темой докторской диссертации Т. Кескисарья. См.: Кескисарья Т. Война «шляп»... С. 24–28, 166–167, 245–246; Keskisarja T. ”Secoituxesta järjettömään luondocappalden canssa”: Perversiot, oikeuselämä ja kansankulttuuri 1700-luvun Suomessa. Helsinki, 2006; Шкваров А. Г. «Война шляп» 1741–1743 гг. С. 163.

⁹ Кескисарья Т. Война «шляп»... С. 12.

которого настораживают «опусы» историков-варягов, следующее. Теему Кескисарья — известный в Финляндии историк-публицист. В списке его книг можно найти даже «Выборг 1918»¹⁰, эмоционально расширяющую проблематику, рассмотренную Ларсом Вестерлуном в работе «Мы ждали вас как освободителей, а вы принесли нам смерть», которая переведена на русский язык и хорошо известна отечественному читателю¹¹. На сегодняшний день из почти двадцати книг Т. Кескисарья на русский язык переведены уже две — что весьма неплохой результат для финского историка! У многих не менее достойных авторов соответствующий показатель равен нулю. В 2020 году издательство «Весь Мир» уже издавало книгу «Ратная дорога на Раате: драма одного сражения Зимней войны (1939–1940)»¹², поэтому автор и его стиль были хорошо известны его российским издателям.

Однако нельзя обойти вниманием конъюнктурный фон данного проекта. Во-первых, Т. Кескисарья известен в своей стране еще и как политик: с 2023 года он депутат парламента от крайне правой партии «Истинные финны», как часто отмечается — «националистического толка». Но в наши дни сказать с уверенностью, «баг это или фича»¹³ для издательского предприятия, пожалуй, никто не сможет. Во-вторых, если верить публикации в финском таблоиде *Iltaalehti*¹⁴, процитированной в отечественном сетевом издании «Деловой Петербург»¹⁵, инициатором перевода выступил посол Финляндии в РФ Антти Хелантера¹⁶. Среди нескольких книжных проектов издательство «Весь Мир» выбрало книгу уже знакомого им автора. Стоит отдать должное Т. Кескисарье: он дал разрешение на перевод и публикацию книги на русском языке¹⁷ и выразил надежду, что

¹⁰ *Keskisarja T. Viipurin 1918*. Helsinki, 2013. Выход на русском языке этой работы рассматриваемого автора был бы органичным дополнением к уже имеющейся литературе на тему Выборгских событий Гражданской войны в Финляндии 1918 года, а также уменьшил бы спекуляции о замалчивании в Финляндии темы «Выборгской резни». Примечательно, что данный термин позаимствован из финской историографии.

¹¹ *Вестерлунд А. Мы ждали вас как освободителей, а вы принесли нам смерть...* СПб., 2013.

¹² *Кескисарья Т. Ратная дорога на Раате: драма одного сражения Зимней войны (1939–1940)* / пер. с фин. В. С. Мареева. М., 2020.

¹³ «Баг или фича» — сленговое выражение в IT-сфере, используемое для обозначения ситуации, когда что-то работает не так, как ожидалось, и нужно определить, является ли это ошибкой (багом) или преднамеренной функциональностью (фичей), которая расширяет возможности продукта.

¹⁴ *Nissilä A. Keskisarjan kirja yllättäen myyntiin Venäjällä — Syy selvisi* // *Iltaalehti*. 4.12.2024. URL: <https://www.iltalehti.fi/politiikka/a/a516e5bc-8019-4bb4-befa-864e250737e4> (дата обращения: 01.11.2025).

¹⁵ В Финляндии удивились выходу в России книги финского историка о «войне шляп» // *Деловой Петербург*. 4 декабря 2024 г. URL: <https://www.dp.ru/a/2024/12/04/v-finlandii-udivilis-vihodu> (дата обращения: 01.11.2025).

¹⁶ Занимал должность с сентября 2020 по август 2024 года.

¹⁷ Как тут не процитировать автора: «В засаду угодил молодой секретарь канцлера [Бестужева] барон Йохан Гилленшерпа, урожденный финн... просто попался именно тогда, когда связь с Россией вредила репутации» (*Кескисарья Т. Война «шляп»...* С. 44).

издание будет востребовано не только у «нескольких завзятых военных историков в университетах»¹⁸.

Красок в этот конъюнктурный фон добавляет публицистическая позиция автора: он, конечно, не восхваляет русскую армию первой половины XVIII века, но явно устремляет свои симпатии скорее на восток, нежели к «Матери Свеа». Впрочем, не стоит с первых страниц думать, что «финский слон — лучший друг русского слона». Как справедливо заметил в своей рецензии А. Г. Шкваров, автор старался придерживаться «нейтрального с точки зрения современной политики Финляндии» тона повествования¹⁹. В то же время реверансы в сторону русской армии Т. Кескисарья делает лишь в тех случаях, когда это оправданно, прежде всего при описании отнюдь не блистательных действий шведской армии. Свидетельством избранной автором нейтральной позиции можно считать следующую цитату: «Относительно дисциплинированная и некровожадная армия — а такая у России все-таки была...»²⁰.

Литературный анализ текста мы оставим филологам. Для нас важно то, что авторские художественные реконструкции мыслей полководцев, дабы «поднять из пепла XVIII века движения души...»²¹, а также расписанные реплики для актеров театра и кино легко отделяются читателем от документальной основы исторического романа. Научный аппарат оформлен достаточно добросовестно и полно, особенно для избранного автором жанра. Стоит отметить, что Т. Кескисарья глубоко погрузился в реалии организации линейной пехоты, а также повседневной жизни шведской армии и населения Финляндии XVIII века.

Публицистическая призма рассмотрения автором архивного материала и в целом истории Русско-шведской войны 1741–1743 годов не сводится к известному афоризму «Шведы всегда сражаются до последнего финна». Однако Т. Кескисарья настойчиво акцентирует внимание читателя на подобных фактах — например, на коллективной реплике «Мы не хотим умирать за шведские полки»²², последовавшей от солдат финляндских полков после приказа Карла Эмиля Левегаупта задержать неприятеля в Кюменегороде. Описываемое в книге пренебрежение прибывших из Швеции офицеров по отношению к финским солдатам и жителям страны не кажется преувеличением: об этом свидетельствуют документы за достаточно продолжительный период. В целом подобные оценки характерны для финской национальной историографии второй половины XX века, и с ними

¹⁸ В Финляндии удивились выходу в России книги финского историка о «войне шляп».

¹⁹ Шкваров А. Г. Война шляп 1741–1743 гг. С. 160.

²⁰ Кескисарья Т. Война «шляп»... С. 170.

²¹ Там же. С. 12.

²² Там же. С. 156.

сложно не согласиться. Вот лишь одна яркая цитата: «Когда лошади издыхали, офицеры запрягали вместо них финнов. Зерном питались солдаты-резервисты, а налогоплательщикам оставался хлеб из сосновой коры и болотные травы. В чем смысл платежей и повинностей, когда военные уходят на запад?»²³. В то же время при постановке проблемы автор не приводит статистических сведений о потерях среди финляндских полков и прибывших с западного побережья Балтийского моря. Если для Великой Северной войны цифры, вероятно, будут в пользу Финляндии, то так ли это для Войны «шляп»?

Несомненно, действия шведских штаб-офицеров — причина столь унижительных для «шляп» результатов войны. Т. Кескисарья с самого начала повествования вводит персонажей-виновников, что, на наш взгляд, работает не в пользу драматургии. Во многом юмор автора выплескивается именно на них, не маскируя откровенного злорадства. Вот характерный пример: «Исходя из здравого смысла, Фридрихсгаму нужно было сражаться. Однако война не всегда идет по законам здравого смысла. На заседании военного совета снова наступил день дураков...»²⁴.

Как и в любой монографии, особенно такой, где мысль бежит впереди фактов, не обошлось без спорных тезисов. Так, на с. 103 Т. Кескисарья утверждает, что «ни в одном из столетий Швеции не удавалось успешно вести войну зимой». Пожалуй, всё же нельзя назвать неудачными для шведской армии битву при Лунде 4 (14) декабря 1676 года, битву при Нарве 19 (30) ноября 1700 года и предшествовавший ей марш-бросок через Эстляндию, не говоря уже о ведении «малой войны» на порубежье. Хотя война в эпоху линейной пехоты и пятипереходной системы снабжения подразумевала направление армий на зимние квартиры. И на каждую шведскую Нарву можно вспомнить губительные походы через Украину в 1708–1709 годы и «Марш смерти каролинов» в 1718–1719 годы. Продолжая зимнюю военно-историческую тематику, автор намеренно гиперболизирует «тонкий весенний лед», по которому осадный корпус Ф. М. Апраксина в марте 1710 года проследовал с острова Котлин под Выборг²⁵. При том, что факт суровой зимы и долгого присутствия ледяного покрова хорошо известен, в том числе в финской историографии²⁶.

²³ Кескисарья Т. Война «шляп»... С. 172.

²⁴ Там же. С. 156.

²⁵ Там же. С. 123.

²⁶ См. подробнее: Мельнов А. В. Климат и военные действия на северо-западе в начале Северной войны (1700–1710) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2015. № 3 (148). Т. 1. Май. С. 32. URL: <https://uchzap.petrus.ru/files/issue/n148.pdf> (дата обращения: 30.04.2026).

Еще раз повторимся, автор глубоко погрузился в рассматриваемую им эпоху, и в книге не встречаются кричащие реалии XX века. Автор делает отсылки к нашим дням лишь в тех случаях, когда вступает в диалог с читателем²⁷. Мы заметили ряд вопросов, которые, к сожалению, не удалось разъяснить из-за невозможности знакомства с книгой на финском языке. В этой связи перейдем к замечаниям к русскоязычному изданию. По указанной выше причине у нас нет (и не может быть) замечаний к переводу. А вот к редакторам издания они есть. Мы благодарны издательству «Весь Мир» за серию публикаций на русском языке «историй» стран Северной Европы, а также ряда других монографий. Однако в данном случае на научном редакторе не стоило экономить — либо следовало привлечь рецензента, специализирующегося на теме и регионе.

Так, не совсем понятно, что имеется в виду под «подпорками» во фрагменте: «Даже у самой плохой крепости были свои преимущества: здесь подпорки для мушкетов стояли более устойчиво, чем на кочках»²⁸. Вероятно, подразумеваются ружейные пирамиды, поскольку сошки для фитильных мушкетов в середине XVIII века — явный анахронизм. Несомненно, переводчик не может разбираться в тонкостях вооружения и униформы — здесь ему на помощь должен прийти научный редактор. Однако в тексте вместо кафтана и камзола русский санитар в середине XVIII века снимает куртку и разрезает жилетку для ампутации руки²⁹. Судя по всему, кафтаны вновь встречаются на с. 216, когда корона произвела переобмундирование, поменяв военные «сюртуки». Написание названия «Нерикско-Верманландского полка» уже устоялось в русском языке — Нерке-Верманландский³⁰. В переводе со шведского языка «сакральной фразы» *Med Guds hjälp*, произносимой при направлении солдат в атаку, ее следовало передать скорее как «С Божией помощью», нежели «Бог в помощь» — что в русском языке имеет немного другую коннотацию. Есть ряд замечаний и к воспроизведению шведоязычных имен собственных вообще и топонимов в частности — при том, что автор старательно избегал их финнизированных аналогов, о чем сообщил во введении. Например, фамилию *Gyllenstierna* уже принято писать более корректно — Юлленшерна. Но более всего обидно за ошибки и опечатки в редакторских примечаниях. Например, дата Выборгского морского сражения — 22 июня (3 июля) 1790 года — указана на год ранее: в 1789 году, в год победоносного для России Первого Роченсальмского сражения³¹. Упомянутые огрехи

²⁷ «Так в 2020-х гг. несправедливо смотреть на наш парламент и правительство только через призму эпидемии коронавируса или членства в НАТО»: *Кескисарья Т.* Война «шляп»... С. 51.

²⁸ Там же. С. 75.

²⁹ Там же. С. 84–85.

³⁰ Там же. С. 183.

³¹ Там же. С. 256.

и недоработки хоть и нечасто, но бросаются в глаза. Тем не менее они не портят общего положительного впечатления от прочтения книги. Остается надеяться, что в дальнейших проектах уважаемого издательства при их планировании будут учтены организационные недочеты. Пожелаем выхода новых переводов по истории Северных стран — они, увы, столь редко публикуются в нашей стране.

Вместо заключения вернемся к лежащему на поверхности факту: крупных монографических исследований Русско-шведской войны 1741–1743 годов на русском языке нет еще с дореволюционного периода. Это, несомненно, «камень в огород» отечественной историографии. Хочется верить, что русскоязычное издание книги Т. Кескисарья рано или поздно вдохновит отечественного исследователя на работу в фондах РГВИА, РГАВМФ, ОР РНБ и других архивных и библиотечных собраниях России. Ведь для российской истории авантюра «шляп» закончилась не только присоединением трех городов-крепостей с волостями, но и появлением Выборгской губернии, каменными ломками Пютерлакса для грандиозной архитектуры столицы империи, а также Суворовым-фортификатором³² — о чем, кстати, упоминает в своей книге Т. Кескисарья³³.

Список литературы

1. Бородкин М. М. История Финляндии. Время Елизаветы Петровны: с портретами, иллюстрациями и копией карты 1742 г. СПб.: Гос. тип., 1910. 312 с.
2. Братчикова Н. С. Нарратив в книге Т. Кескисарья «Война „шляп“» // Проблемы исторической поэтики. 2024. Т. 22, № 2. С. 229–250.
3. Вестерлунд Л. Мы ждали вас как освободителей, а вы принесли нам смерть... / пер. со швед. Э. Абакшиной, пер. с фин. О. Артюхиной; Историко-культурный центр Карельского перешейка. СПб.: Аврора-Дизайн, 2013. 127 с.
4. Кескисарья Т. Война «шляп»: очерк Русско-шведской войны 1741–1743 гг. / пер. с фин. Н. С. Братчиковой. М.: Весь мир, 2024. 388 с.
5. Кескисарья Т. Ратная дорога на Раате: драма одного сражения Зимней войны (1939–1940) / пер. с фин. В. С. Мареева. М.: Весь Мир, 2020. 351 с.
6. Лебедев А. А. Гангутская кампания Балтийского парусного флота 1743 г. // Санкт-Петербург и страны Северной Европы: материалы Шестнадцатой ежегодн. науч. конф. (2–3 апреля 2014 г.) / под ред. В. Н. Барышникова, П. А. Кротова. СПб.: РХГА, 2015. С. 92–104.
7. Мельнов А. В. Климат и военные действия на северо-западе в начале Северной войны (1700–1710) // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. № 3 (148). Т. 1. Май. С. 29–33. URL: <https://uchzap.petrso.ru/files/issue/n148.pdf> (дата обращения: 30.04.2026).
8. Муравьев М. А. Русский флот в войне со Швецией 1741–1743 гг. М.: МКИФ, 2000. 53 с.

³² См. подробнее: *Шалыго Ю. В.* Суворовская оборонительная линия в Финляндии // Страницы Выборгской истории. Книга пятая. Выборг, 2021. С. 155–169.

³³ *Кескисарья Т.* Указ соч. С. 257.

9. Ордин К. Ф. Покорение Финляндии: Опыт описания по неизд. источникам. СПб.: Тип. И. Н. Скороходова, 1889. Т. 1. 603 с.
10. Рутвен В. А. Русско-шведская война 1741–1743 гг. через призму британской публицистики: сб. ст. V Всерос. науч.-практ. конф. «Всероссийский исследовательский форум студентов и учащихся». Петрозаводск: МЦНП «Новая Наука», 2022. С. 119–126.
11. Чедурова Е. М., Киндинов М. А. Русско-шведская война и французская дипломатия в первые годы правления Елизаветы Петровны (1741–1743 гг.) // Вестник Томского государственного университета. История. 2022. № 79. С. 123–131. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/russko-shvedskaya-voyna-i-frantsuzskaya-diplomatiya-v-pervye-gody-pravleniya-elizavety-petrovny-1741-1743-gg> (дата обращения: 30.04.2026).
12. Шалыго Ю. В. Суворовская оборонительная линия в Финляндии // Страницы Выборгской истории. Книга пятая / под ред. А. В. Мельнова, Ю. И. Мошник. Выборг: Выборгский объединенный музей-заповедник, 2021. С. 155–169.
13. Шкваров А. Г. «Война шляп» 1741–1743 гг. // Труды кафедры истории Нового и Новейшего времени. 2024. № 24(2). С. 158–168. URL: https://novist.history.spbu.ru/trudy_kafedry/24_2_2024/Shkvarov_A_G_-_War_of_the_Hats_1741-1743.html (дата обращения: 30.04.2026).
14. Шпилевская Н. С. Описание войны между Россией и Швецией в 1741, 1742 и 1743 годах. СПб.: Изд-во Якова Третья, 1858. 281 с.
15. Keski-Sarja T. Hattujen sota. Helsinki: Siltala, 2022. 271 s.
16. Keski-Sarja T. ”Secoituxesta järjettömään luondocappalden canssa”: Perversiot, oikeuselämä ja kansankulttuuri 1700-luvun Suomessa. Helsinki: Helsingin yliopisto, 2006. 272 s.
17. Keski-Sarja T. Viipuri 1918. Helsinki: Siltala, 2013. 406 s.

MEL'NOV Aleksei V.

Vyborg United Museum
Russia, Vyborg
alexmelnov@yandex.ru

REVIEW OF: Teemu Keski-Sarja. *Voina “shliap”: ocherk Russko-shvedskoi voiny 1741–1743 gg.* Transl. from Finnish by Nadezhda Bratchikova (Moscow: Ves' Mir, 2024), 304 p.

Keywords: Russo-Swedish War 1741–1743, Early Modern Period, 18th century, military history.

For citation: Mel'nov A. V. Review of: Teemu Keski-Sarja. *Voina “shliap”: ocherk Russko-shvedskoi voiny 1741–1743 gg.* *Studia Nordica*, 2026, no. 1 (2), pp. 171–179. DOI: 10.17076/sn26

References

1. Borodkin M. M. *Istoriia Finliandii. Vremia Elizavety Petrovny: s portretami, illiustratsiiami i kopiei karty 1742 g.* Saint Petersburg, State Printing House, 1910, 312 p.
2. Bratchikova N. S. Narrativ v knige T. Keski-Sarja "Voina "shliap"". *Problemy istoricheskoi poetiki*, 2024, vol. 22, no. 2, pp. 229–250, available at: <https://elibrary.petsu.ru/books/68786> (accessed: 30 April 2026).

3. Vesterlund L. *My zhdali vas kak osvoboditelei, a vy prinesli nam smert'...* Transl. from Swedish by Elga Abakshina, from Finnish by Olga Artiukhina, Istoriko-kul'turnyi tsentr Karel'skogo peresheika. Saint Petersburg, Avrora-Dizain, 2013, 127 p.
4. Keskiarja T. *Voina "shliap": ocherk Russko-shvedskoi voiny 1741–1743 gg.* Transl. from Finnish by Nadezhda Bratchikova, Moscow, Ves' mir, 2024, 388 p.
5. Keskiarja T. *Ratnaia doroga na Raate: drama odnogo srazheniia Zimnei voiny (1939–1940).* Transl. From Finnish by Valerii Mareev, Moscow, Ves' Mir, 2020, 351 p.
6. Lebedev A. A. Gangutskaia kompaniia Baltiiskogo parusnogo flota 1743 g. *Sankt-Peterburg i strany Severnoi Evropy: materialy Shestnadtsatoi ezhegodnoi nauchnoi konferentsii (2–3 aprilia 2014 g.)*. Ed. by V. N. Baryshnikov, P. A. Krotov. Saint Petersburg, Russian Christian Humanitarian Academy, 2015, pp. 92–104.
7. Mel'nov A. V. Klimat i voennye deistviia na severo-zapade v nachale Severnoi voiny (1700–1710). *Uchenye zapiski Petrozavodskogo gosudarstvennogo universiteta*, no. 3 (148), vol. 1, May, pp. 29–33, available at: <https://uchzap.petrstu.ru/files/issue/n148.pdf> (accessed: 30 April 2026).
8. Murav'ev M. A. *Russkii flot v voine so Shvetsiei 1741–1743 gg.* Moscow, MKIF, 2000, 53 p.
9. Ordin K. F. *Pokorenie Finliandii: Opyt opisaniia po neizd. Istochnikam*, vol. 1. Saint Petersburg, I. N. Skorokhodov, 1889, 603 p.
10. Rutven V. A. Russko-shvedskaia voina 1741–1743 gg. cherez prizmu britanskoi publitsistiki. *Sbornik statei V Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii "Vserossiiskii issledovatel'skii forum studentov i uchashchikhsia"*. Petrozavodsk, Mezhdunarodnyi tsentr nauchnogo partnerstva "Novaia Nauka", 2022, pp. 119–126.
11. Chedurova E. M., Kindinov M. A. Russko-shvedskaia voina i frantsuzskaia diplomatiia v pervye gody pravleniia Elizavety Petrovny (1741–1743 gg.). *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Istorii*, 2022, no. 79, pp. 123–131, available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/russko-shvedskaya-voyna-i-frantsuzskaya-diplomatiya-v-pervye-gody-pravleniya-elizavety-petrovny-1741-1743-gg> (accessed: 30 April 2026).
12. Shalygo Iu. V. Suvorovskaia oboronitel'naia liniia v Finliandii. *Stranitsy Vyborgskoi istorii. Kniga piataia*. Ed. by A. V. Mel'nova, Iu. I. Moshnik, Vyborg, Vyborg United Museum, 2021, pp. 155–169.
13. Shkvarov A. G. "Voina shliap" 1741–1743 gg. *Trudy kafedry istorii Novogo i noveishego vremeni*, 2024, no. 24 (2), pp. 158–168, available at: https://novist.history.spbu.ru/trudy_kafedry/24_2_2024/Shkvarov_A_G_-_War_of_the_Hats_1741-1743.html (accessed: 30 April 2026).
14. Shpilevskaiia N. S. *Opisanie voiny mezhdu Rossiei i Shvetsiei v 1741, 1742 i 1743 godah*. Saint Petersburg, Iakov Trei, 1858, 281 p.
15. Keskiarja T. *Hattujen sota*. Helsinki, Siltala, 2022, 271 p.
16. Keskiarja T. "Secoituxesta järjettömään luondocappalden canssa": Perversiot, oikeuselämä ja kansankulttuuri 1700-luvun Suomessa. Helsinki, Helsingin yliopisto, 2006, 272 p.
17. Keskiarja T. *Viiipuri 1918*. Helsinki, Siltala, 2013. 406 s.